

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
12 April 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Шестнадцатая сессия****Пункт 4 повестки дня****Ситуации в области прав человека, требующие
внимания со стороны Совета****Резолюция, принятая Советом по правам человека*****16/24****Положение в области прав человека в Мьянме**

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международных пактов о правах человека и вновь подтверждая также предыдущие резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о положении в области прав человека в Мьянме, включая резолюции Совета 10/27 от 27 марта 2009 года, 12/20 от 2 октября 2009 года и 13/25 от 26 марта 2010 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 64/238 от 24 декабря 2009 года и 65/241 от 24 декабря 2010 года,

приветствуя работу Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме¹, принимая к сведению его последний доклад, в котором он настоятельно призывает к осуществлению рекомендаций, содержащихся в нем и в предыдущих докладах, выражая обеспокоенность по поводу невыполнения предыдущих рекомендаций, а также сожалея о том, что с февраля 2010 года посещение страны Специальным докладчиком не разрешается,

будучи все более обеспокоен тем, что настоятельные призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях и докладах и в резолюциях и докладах других органов Организации Объединенных Наций относительно положения в области прав человека в Мьянме, все еще остаются без ответа, и подчеркивая настоятельную необходимость существенного прогресса в деле реагирования на призывы международного сообщества,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его шестнадцатой сессии (A/HRC/16/2), глава I.

¹ A/HRC/16/59.

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

вновь подтверждая обязанность правительства Мьянмы обеспечивать полное осуществление всех прав человека и основных свобод всем населением страны, как об этом говорится в Уставе, Всеобщей декларации прав человека и других применимых договорах о правах человека,

будучи особенно обеспокоен ограничениями, которым подвергаются представители Национальной лиги за демократию и других политических партий, а также другие соответствующие заинтересованные стороны, включая ряд этнических групп, и возникающими в этой связи препятствиями для подлинного процесса диалога, национального примирения и перехода к демократии,

отмечая заявленное намерение правительства Мьянмы осуществлять демократический переходный процесс и, желая стать свидетелем полного восстановления демократии и полного осуществления прав человека для всех, подчеркивая важность оперативного осуществления этого процесса,

отмечая также, что свободные, справедливые, трансграничные и открытые для всех выборы должны являться основой любого процесса демократической реформы, сожалея, что всеобщие выборы 2010 года являются в этом отношении упущенной возможностью, и отмечая, в частности, в этой связи ограничения, налагаемые избирательными законами в том виде, в котором они были приняты и осуществляются правительством, и отсутствием независимости избирательных комиссий, а также выражая обеспокоенность по поводу непринятия избирательной комиссией мер по расследованию жалоб относительно избирательного процесса, включая процедуры голосования,

принимая к сведению участие правительства Мьянмы в универсальном периодическом обзоре в январе 2011 года в качестве государства – объекта обзора, признавая в этой связи ее поддержку некоторых рекомендаций, выражая надежду на надлежащее рассмотрение и принятие возможно большего числа невыполненных рекомендаций и на осуществление на деле многих важных рекомендаций, которые были отклонены,

отмечая с серьезной обеспокоенностью, что тяжелое положение в области прав человека в Мьянме заставляет тысячи людей искать убежище в соседних странах,

1. *решиительно осуждает* продолжающиеся систематические нарушения прав человека и основных свобод народа Мьянмы;

2. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы в период после выборов начать открытый для всех процесс национального примирения в целях реального перехода к демократии, в том числе посредством подлинного диалога и участия представителей всех групп в политической жизни страны, в рамках перехода к гражданской, законной и подотчетной системе правления на основе верховенства закона и уважения прав и основных свобод человека и в этой связи принять незамедлительные меры для налаживания предметного и конструктивного диалога по всем каналам со всеми оппозиционными партиями, политическими и этническими группами и субъектами гражданского общества, включая До Аунг Сан Су Чжи;

3. *приветствует* освобождение До Аунг Сан Су Чжи после недавнего периода произвольного домашнего ареста и, отмечая, что ее освобождение является безоговорочным, призывает правительство Мьянмы гарантировать полное осуществление всех прав человека, включая гражданские и политические права и основные свободы, всему народу Мьянмы, включая До Аунг Сан Су Чжи, в частности в том, что касается неограниченного передвижения по территории страны и за ее пределами и неограниченный контакт со всеми национальными заинтересованными сторонами;

4. *призывает* правительство Мьянмы защищать физическую безопасность всего народа Мьянмы, включая До Аунг Сан Су Джи, в соответствии с принципами уважения прав и основных свобод человека;

5. *призывает* правительство признать предвыборный регистрационный статус всех политических партий, включая Национальную лигу за демократию, и снять все ограничения, наложенные на представителей политических партий, а также на других политических субъектов и субъектов гражданского общества в стране;

6. *решительно призывает* правительство Мьянмы сотрудничать с международным сообществом для достижения конкретного прогресса в области прав человека и основных свобод и в политических процессах;

7. *настоятельно призывает* к безоговорочному и незамедлительному освобождению всех узников совести, одновременно выражая обеспокоенность по поводу их сохраняющегося высокого числа, а также настоятельно призывает правительство Мьянмы впредь воздерживаться от проведения политически мотивированных арестов и немедленно и без каких-либо условий освободить всех узников совести, которых, по оценкам, насчитывается около 2 200 человек, включая Председателя шанской национальной лиги за демократию У Кхун Ту-на У, лидера студенческой группы "Поколение 88" У Мин Ко Наинга и одного из основателей студенческой группы "Поколение 88" Ко Ко Джи, и обеспечить возможность их полного участия в политическом процессе;

8. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы снять ограничения на свободу собраний, ассоциации, передвижения и выражения мнений, в частности применительно к свободным и независимым средствам массовой информации, в том числе посредством обеспечения открытого и доступного использования Интернета и мобильной телефонной связи, а также прекращения использования цензуры, включая применение Закона об электронных операциях, с тем чтобы помешать выражению критических мнений о правительстве;

9. *призывает* правительство Мьянмы провести транспарентный, всеохватный и всеобъемлющий обзор вопроса о соответствии всего национального законодательства международному праву прав человека при обеспечении полного участия демократической оппозиции, политических, этнических и гражданских групп и субъектов общества и вновь напоминает о том, что процедуры, установленные для подготовки проекта Конституции, привели к фактическому исключению групп оппозиции из этого процесса;

10. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов, независимость судей, гарантировать надлежащее судопроизводство и выполнить заверения, ранее данные властями Мьянмы Специальному докладчику в отношении начала диалога по вопросу о судебной реформе;

11. *решительно призывает* правительство Мьянмы принять срочные меры по прекращению продолжающихся грубых нарушений международного права прав человека и гуманитарного права, включая нападения на лиц, принадлежащих к конкретным этническим группам, нападения на гражданское население как таковое в ходе военных операций, а также изнасилования и другие формы сексуального насилия, и незамедлительно положить конец безнаказанности за такие деяния;

12. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу того, что ранее сделанные призывы к прекращению безнаказанности были оставлены без внимания, и поэтому вновь призывает правительство Мьянмы в безотлагательном порядке провести полное, транспарентное и эффективное, беспристрастное и независимое расследование всех сообщений о нарушениях прав человека, включая насильственные исчезновения, принудительные перемещения, использование принудительного труда, произвольные задержания, изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки и другие виды жестокого обращения, и привлечь виновных к судебной ответственности, с тем чтобы положить конец безнаказанности за нарушения прав человека, а также решительно призывать правительство Мьянмы осуществить эти меры в приоритетном порядке при надлежащем внимании со стороны Организации Объединенных Наций;

13. *призывает* правительство Мьянмы в безотлагательном порядке реагировать на постоянно поступающие сообщения о применении пыток и жестокого обращения в отношении узников совести, а также обеспечить проведение надлежащих расследований всех случаев смерти в тюрьмах, соответствующим образом проинформировав членов семьи об их результатах, а также улучшить условия содержания в тюрьмах и других местах лишения свободы и избегать перевода узников совести в изолированные тюрьмы вдали от мест проживания членов их семей, где они не могут регулярно иметь свидания или получать передачи с дополнительными предметами снабжения, включая продукты питания и медикаменты;

14. *настоятельно рекомендует* правительству Мьянмы возобновить сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста;

15. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы положить конец всем формам дискриминации и защищать гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права на основе Всеобщей декларации прав человека и, в частности, выполнять в этой связи свои правозащитные обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка;

16. *выражает свою серьезную озабоченность* по поводу продолжающихся актов дискриминации, нарушений прав человека, насилия, перемещения и лишения средств к существованию, которые затрагивают многие этнические меньшинства, в том числе, в частности, этническое меньшинство рохингья в северной части штата Ракхайн, и призывает правительство Мьянмы принять неотложные меры по улучшению их положения, а также признать право членов этнического меньшинства рохингья на гражданство и защищать все их права человека;

17. *приветствует* продление в феврале 2011 года срока действия Дополнительного меморандума о взаимопонимании между Международной организацией труда и правительством Мьянмы, взятое на себя правительством обязательство принять новое законодательство, признающее незаконным принудительный труд и отменяющее положения Законов 1907 о городах и поселках, и

совместные мероприятия правительства и Международной организации труда по повышению осведомленности, но при этом решительно осуждает продолжающиеся серьезные преследования заявителей и координаторов и в неотложном порядке призывает освободить лиц, остающихся под стражей, и настоятельно призывает правительство резко активизировать меры по искоренению принудительного труда, включая договоренность о выпуске информационных брошюр на местных языках, и содействовать укреплению деятельности Международной организации труда в Мьянме в целях повышения эффективности просветительских мероприятий и мероприятий по урегулированию жалоб, проводимых сотрудником по связи Международной организации труда;

18. *решительно призывает* правительство Мьянмы положить конец практике систематического принудительного перемещения больших групп лиц внутри страны и в соседние страны и ликвидировать иные причины возникновения потоков беженцев, включая нападения на лиц по признаку их принадлежности к той или иной этнической группе;

19. *также решительно призывает* правительство Мьянмы незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат всеми сторонами в нарушение международного права, приветствует недавнее участие правительства в решении этого вопроса и настоятельно призывает его активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженного конфликта и продолжать свое сотрудничество со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах, в том числе путем предоставления доступа в районы вербовки детей, для цели осуществления плана действий по прекращению подобной практики;

20. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать надлежащую подготовку военнослужащих, сотрудников полиции и тюремного персонала по вопросам прав человека и международного гуманитарного права, обеспечивать неукоснительное соблюдение ими норм международного права прав человека и международного гуманитарного права и привлекать их к ответственности за любые их нарушения;

21. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить своевременный, безопасный, полный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая конфликтные и пограничные районы, Организации Объединенных Наций, международным гуманитарным организациям и их партнерам и в полной мере сотрудничать с ними для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь доставлялась во все районы страны всем нуждающимся, включая перемещенных лиц;

22. *также призывает* правительство Мьянмы рассмотреть возможность присоединения к остальным основным международным договорам о правах человека, что позволит поддерживать диалог с другими договорными органами по правам человека;

23. *призывает далее* правительство Мьянмы предоставить правозащитникам возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечить их безопасность, неприкосновенность и свободу передвижения при осуществлении такой деятельности;

24. *постановляет* продлить на один год действие мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме в соответствии с резолюциями Комиссии по правам человека 1992/58 от 3 марта 1992 года и 2005/10 от 14 апреля 2005 года и резолюциями Совета по правам

человека 7/32 от 28 марта 2008 года, 10/27 от 27 марта 2009 года и 13/25 от 26 марта 2010 года;

25. *решительно призывает* правительство Мьянмы положительно и более своевременно реагировать на просьбы Специального докладчика относительно посещения страны, всесторонне сотрудничать с ним, включая предоставление доступа ко всей соответствующей информации, органам, учреждениям и лицам, с тем чтобы позволить ему эффективно выполнять свой мандат, и незамедлительно осуществить рекомендации в адрес правительства, содержащиеся в его докладах² и в резолюциях Совета по правам человека S-5/1 от 2 октября 2007 года, 6/33 от 14 декабря 2007 года, 7/31 от 28 марта 2008 года, 8/14 от 18 июня 2008 года, 10/27, 12/20 и 13/25;

26. *просит* Специального докладчика представить доклад о ходе работы и призывает его представить оценку любого прогресса, достигнутого правительством в отношении его заявленного намерения обеспечить переход к демократии, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии и Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы;

27. *призывает* Управление Верховного комиссара предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь и ресурсы, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнить свой мандат;

28. *призывает* правительство Мьянмы продолжать поддерживать диалог с Управлением Верховного комиссара в целях обеспечения полного соблюдения всех прав человека и основных свобод;

29. *выражает свою решительную поддержку* миссии добрых услуг и вовлеченности Генерального секретаря и призывает правительство Мьянмы обеспечить всестороннее сотрудничество с Генеральным секретарем, его Специальным советником по Мьянме и Специальным докладчиком.

47-е заседание
25 марта 2011 года
[Принята без голосования.]

² A/HRC/6/14, A/HRC/7/18, A/HRC/7/24, A/HRC/8/12, A/HRC/10/19, A/HRC/13/48 и A/HRC/16/59.